## نَوَادِرُ *nawādiru*

### جُحَا وَحَمِيرُهُ العَشَرَةُ *ǧuḥā wa-ḥamīruhu 'l-ʿašaratu*

*ištarā ǧuḥā ʿašarata ḥamīrin. fariḥa bihā wa-sāqahā ʾamāmahu, ṯumma rakiba wāḥidan minhā. wa-fī*

اِشتَرَى جُحَا عَشَرَةَ حَمِيرٍ . فَرِحَ بِهَا وَسَاقَهَا أَمَامَهُ ، ثُمَّ رَكِبَ وَاحِدًا مِنهَا . وَفِي

*'ṭ-ṭarīqi ʿadda ḥamīrahu wa-huwa rākibun, fa-waǧadahā tisʿatan. ṯumma nazala wa-ʿaddahā fa-raʾāhā ʿašaratun*

الطَّرِيقِ عَدَّ حَمِيرَهُ وَهُوَ رَاكِبٌ ، فَوَجَدَهَا تِسعَةً . ثُمَّ نَزَلَ وَعَدَّهَا فَرَآهَا عَشَرَةٌ

*fa-qāla:*

فَقَالَ :

*ʾamšī wa-ʾaksibu ḥimāran, ʾafḍalu min ʾan ʾarkaba wa-ʾaḫsara ḥimāran.*

أَمشِي وَأَكسِبُ حِمَارًا ، أَفضَلُ مِن أَن أَركَبَ وَأَخسَرَ حِمَارًا .

### اَلوَلَدُ وَالطَّبلُ *al-waladu wa-'ṭ-ṭablu*

*ṭalaba waladun min ʾabīhi ʾan yaštariya lahu ṭablan ṣaġīran. fa-rafaḍa 'l-wālidu, wa-qāla lahu: yā*

طَلَبَ وَلَدٌ مِن أَبِيهِ أَن يَشتَرِيَ لَهُ طَبلًا صَغِيرًا . فَرَفَضَ الوَالِدُ ، وَقَالَ لَهُ : يَا

*bunayya, law-i 'štaraytu laka ṭablan fa-sawfa tuzaʿiǧunā bi-ṣawtihi.*

بُنَيَّ ، لَوِ اشتَرَيتُ لَكَ طَبلًا فَسَوفَ تُزعِجُنَا بِصَوتِهِ .

*qāla 'l-waladu: lā taġḍab yā ʾabī. lā ʾuṭabbilu bihi, ʾillā wa-ʾanta nāʾimun.*

قَالَ الوَلَدُ : لَا تَغضَب يَا أَبِي . لَا أُطَبِّلُ بِهِ ، إِلَّا وَأَنتَ نَائِمٌ .

July 15, 1994